



100

# APROBADOS LOS PRESUPUESTOS DE 2020

Adin guztietarako eskaintza Gabonetan

Bidebehataileak, en marcha!

Hogeita bost urte begi onez Leioa Vision enpresari esker

UDAL ALDIZKARIA  
REVISTA MUNICIPAL

Abendus 2019 Diciembre Nº 198 Zk.



Leioa  
UDALA - AYUNTAMIENTO  
[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

leioo



en el centro de tu vida



**Leioa**  
www.leioa.eu

Argitaratzailea / Edita:  
**Leioa Elizateko Udala / Ayuntamiento de la Anteiglesia de Leioa**  
Elxalde z/g 48940 Leioa Bizkaia



**Zenbaki interesgarriak**  
**Teléfonos de interés:**

**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 00

**Udaltzaingoa / Policía Local**  
☎ 94 400 80 21

**Erregistro Orokorra / Registro General**  
sac01@leioa.net | ☎ 94 400 80 20

**Ibilgailuak / Vehículos**  
☎ 94 400 80 27

**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**  
hirigintza@leioa.net | ☎ 94 400 80 05/06

**Kultur Leioa**  
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70

**Aterpe Leioa Gaztegunea**  
gazte@leioa.net | ☎ 94 405 58 50

**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**  
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74

**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**  
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76

**Kultur Saila / Área de Cultura**  
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78

**Gaztelubideko Udal Bulegoa /  
Oficina Municipal de Gaztelubide**  
sac02@leioa.net | ☎ 94 464 67 22

**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**  
☎ 94 464 00 02

**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**  
conservatorioleioa@telefonica.net | ☎ 94 463 86 83

**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**  
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59

**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**  
gizartezerbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36

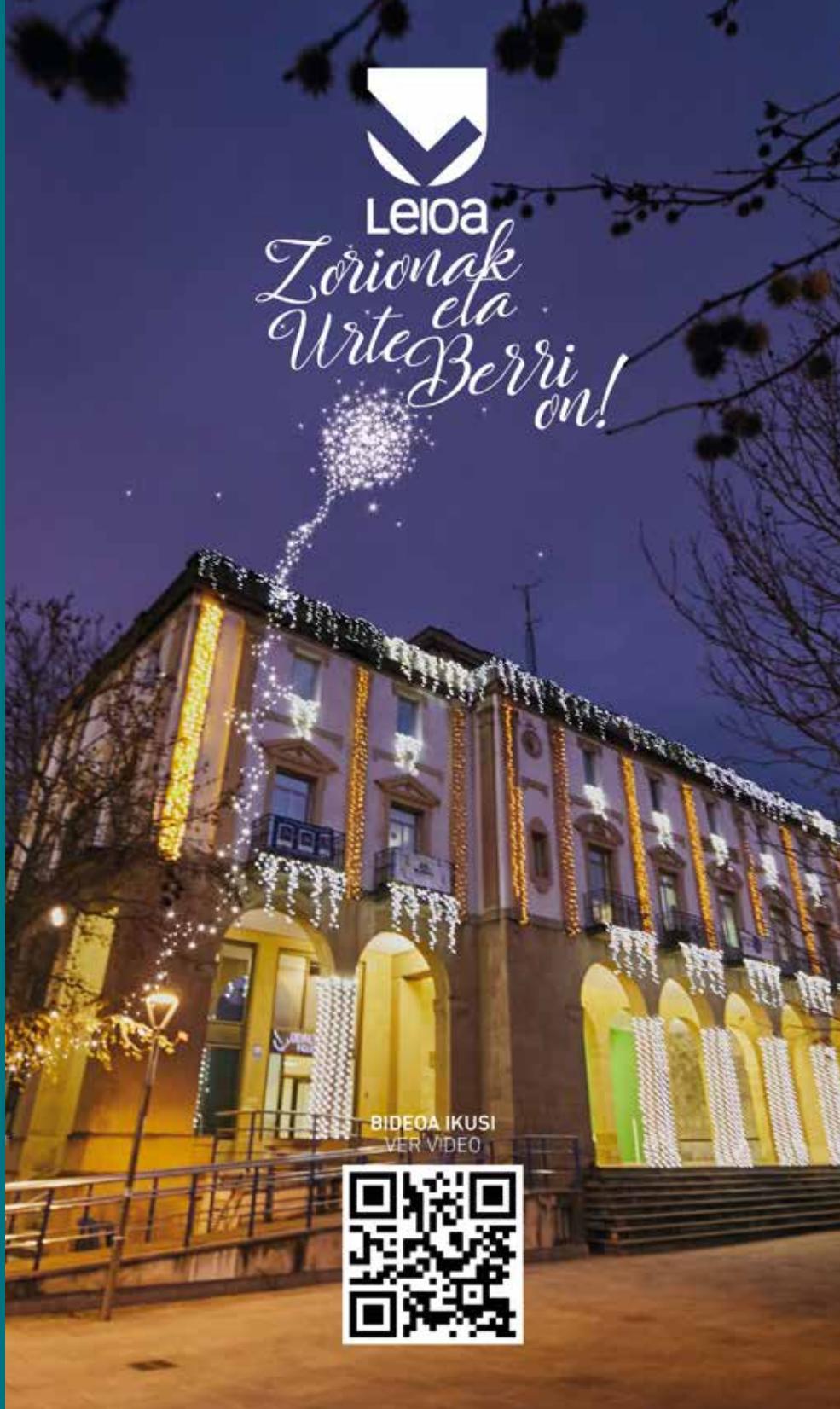
**Behargintza**  
☎ 94 400 41 95

**Taxis**  
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53



**Leioa**

*Zorionak  
eta  
Urte Berri on!*



**BIDEOA IKUSI**  
**VER VIDEO**





# LEIOA APRUEBA UN PRESUPUESTO CONSOLIDADO DE 40,5 MILLONES SIN VOTOS EN CONTRA

**Leioako Osoko Bilkurak 2020rako udal aurrekontuak onartu ditu kontrako boto bariak. Oposizioaren abstentzioak balio handiagoa ematen diote aurrekontu honi. Alkateak eskerrak eman dizkie oposizioko udal taldeei euren lanagatik eta jarrera baikorragatik**

**E**l Ayuntamiento de Leioa ha aprobado en 39.006.398,63 euros los presupuestos municipales para 2020, mientras que los organismos autónomos Soinu Atadia y Euskararen Erakundea contarán con 2.319.046,59 y

1.186.287,66 euros, respectivamente.

Las cuentas suponen un incremento del 2,3% respecto a 2019, subida derivada, entre otros, por el incremento en la aportación de Udalkutxa, que han superado las previsiones. El incremento para el

Consistorio por Udalkutxa asciende a 20.798.200,00 euros, según estimaciones de la Diputación Foral de Bizkaia, un importe de 932.479,00 euros superior a las entregas del ejercicio inmediato anterior, que ascendía a la cifra de 19.865.721 euros.

Este presupuesto ha sido aprobado sin votos en contra, esto es, con los votos a favor de Euzko Abertzaleak y PSE, y abstención de Elkarrekin Podemos Leioa y EH Bildu Leioa, tras la aceptación de gran parte de las enmiendas presentadas por la oposición. Esta buena sintonía ha sido posible gracias a los contactos previos entre partidos para conformar los Presupuestos de 2020 con el mayor consenso posible.

Así, Iban Rodríguez Etxebarria, Alcalde de Leioa, agradeció a los partidos de la oposición su "trabajo y actitud positiva" durante estos días

## PARTIDAS DESTACADAS

- ✓ Nuevo polideportivo: **150.000 euros**
- ✓ Parque Público de viviendas en alquiler: **100.000 euros**
- ✓ Parking de la Carbonera: **100.000 euros**
- ✓ Reforma Área de Pinueta: **400.000 euros**
- ✓ Parking Pinueta: **200.000 euros**
- ✓ Inversiones en Lamiako: **100.000 euros**

"ha sido agradable y satisfactorio cómo hemos antepuesto los intereses de Leioa a nuestras diferencias. Han

resultado unas reuniones productivas que me gustaría mantener durante todo el año."

## • CULTURA

Se incrementa el crédito asignado al ocio en el fin de semana, así como un programa piloto para jóvenes de 12-13 años y la creación de una Ludoteka. Igualmente destaca el incremento que experimentan los presupuestos asignados a artes escénicas, producción de Umore Azoka o jaiak, también en cuanto a producción. Se prevén dos nuevas subvenciones con naturaleza nominativa; en concreto, para la Maskarada, con ocasión de la edición de un libro que recogerá la historia de la misma durante sus 40 años de existencia; y, la segunda, para los Travelling Brothers que llevan el nombre de Leioa por el mundo. Finalmente, se crea una nueva partida para mantener el palacio Artatza que se suma a los edificios culturales de Leioa.





## DEPORTES

Destaca una nueva línea de subvención por importe de 15.000 euros para el deporte inclusivo, ya que, el Ayuntamiento quiere apoyar e incentivar cualquier deporte en el ámbito de la inclusión. También aumenta la partida a UDA por la buena acogida que ha tenido durante 2019 la ampliación de horario de 9 a 10 de la mañana que, en consecuencia, se mantendrá en próximas ediciones.

En relación con las subvenciones con carácter nominativo, destaca el aumento en la cuantía asignada a Leioa Saskibaloit Taldea por varias razones, entre ellas, el incremento de categorías, de niños y niñas... y alude a una nueva nominativa en favor de Padel Torresolo, una asociación que apoya el deporte escolar, el euskera y a la mujer.

## BIENESTAR SOCIAL

Nuevas partidas para difusión de la acción de cooperación, la inclusión social (se continúa con proyectos como el tuper solidario), para inmigración y un nuevo proyecto para luchar contra la pobreza energética.

También suben las partidas destinadas a Urgencia y Emergencia social, servicio a las personas dependientes, a personas en riesgo de exclusión, tratamiento psicológico infantil, programa alimenticio en periodos vacacionales...



## IGUALDAD

Esta Área recibirá un incremento del 33% en términos comparativos respecto del Presupuesto aprobado para el ejercicio anterior 2019. Lo que permitirá un aumento de las horas destinadas a la asistencia técnica en materia de igualdad; mayor número de proyectos, programas y talleres; la implantación del IV Plan de Igualdad. Destaca, asimismo, la creación de una Escuela de Empoderamiento con un presupuesto global asignado inicialmente por importe de 20.000 euros.

## EDUCACIÓN

Se incrementa la cuantía asignada a subvencionar a Centros Educativos y se crea, a diferencia de en proyectos anteriores, una subvención nominativa a los mismos vinculada a las aportaciones mínimas objetivas.



## URBANISMO

El presupuesto de esta Área recibirá un incremento de 240.406,32 euros respecto al ejercicio anterior, un total de 9.555.660,31. La subida global respecto al presupuesto del año anterior se eleva al 2,6%.

## INVERSIONES

Se mantienen los niveles de inversión del año anterior en torno a los 4 millones de euros tras el significativo incremento que ya se produjo en el ejercicio anterior (un 33,5% respecto a 2018).

ÓRGANOS DE GOBIERNO	689.163,13	URBANISMO	9.555.660,31
ÁREA ECONÓMICA	1.325.274,84	INVERSIONES	4.132.786,25
ÁREA JURÍDICA	932.804,38	CULTURA	4.334.101,35
SEGURIDAD	2.899.695,19	DEPORTES	4.063.424,54
EDUCACIÓN	3.495.300,60	SERVICIOS GENERALES	2.271.707,77
PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO	1.089.496,76		
SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL	4.216.983,51	<b>TOTAL</b>	<b>39.006.398,63</b>

# GABONAK 2019-20



## GABONETAKO LUDOTEKA EKINTZA OSAGARRIAK

ZER	Haurrentzako Ludoteka + Ekintza osagarriak
HELBURUA	Leioako haurrei elkartzeko gune ludiko bat eskaintzea.
NORI	2 – 5 urteko haurrei
NOIZ	<b>Urtarrilaren 2tik 5era</b> (5ean goizez soilik)
ORDUA	Goizez: 11:00 – 14:00
ARRATSALDEZ:	17:00 – 20:00
NON	Kandelazubietan
HIZKUNTZA	Euskaraz eta gaztelaniaz (euskara bultzatu)
NORK	Kultura Sailak
IZEN EMATEA	
PREZIOA	2 € saio bakoitzeko (goiza saio bat eta arratsaldea beste bat)
NON	Kandelazubietan – Egokitutako tokian
NOIZ	Egunean bertan ekintza hasi aurretik
ORDUTEGIA	10:30etik – 14:00etara 16:30etik – 20:00etara.

## GABONETAKO TAILERRAK EKINTZA OSAGARRIAK

ZER	Gabonetako tailerrak + Jolasak + ekintza osagarriak
HELBURUA	Opor egun hauetan Leioako umeek ekintzak egiteko aukera izatea.
NORI	6 - 12 urteko umei
NOIZ	<b>Urtarrilaren 2tik 5era</b> (5ean goizez soilik)
ORDUA	Goizez: 11:00 – 14:00
ARRATSALDEZ:	17:00 – 20:00
NON	Kandelazubietan
HIZKUNTZA	Euskaraz eta gaztelaniaz (euskara bultzatu)
NORK	Kultura Sailak
IZEN EMATEA	
PREZIOA	2 € saio bakoitzeko (goiza saio bat eta arratsaldea beste bat)
NON	Kandelazubietan
NOIZ	Egunean bertan ekintza hasi aurretik
ORDUTEGIA	10:30etik – 14:00etara 16:30etik – 20:00etara.

## IKUSKIZUNAK KANDELAZUBIETAN

DATA: **Urtarrilak 3**

IKUSKIZUNA: B.F.A. Suhiltzaileak

ORDUTEGIA: Egun osoa

## SUHILTZAILEAK GABONETAKO PARKEAN

ZER	Suhiltzaileak PINera hurbiltzea
HELBURUA	Suhiltzaileen lana zuzenean ezagutzea.
NORI	Leioako eta inguruko ume eta gazteei.
NOIZ	<b>Urtarrilak 3</b>
ORDUA	Goizez: 11:00 – 14:00 Arratsaldez: 17:00 – 20:00
NON	Kandelazubietan
HIZKUNTZA	Euskaraz eta gaztelez.
NORK	Kultura Sailak eta Bizkaiko Foru Aldundiko Suhiltzaileen Kirol Elkarteak

## IPUIN KONTALARIAK – HEZKUNTZA

ZER	Familiantzako Ipuin kontaketak
NORI	Leioako eta inguruko 3 – 7 urte bitarteko umei
NOIZ	<b>Abenduak 30 – Astelehena</b>
ORDUA	18:00
NON	Kultur Leioan – Arbiguan.
HIZKUNTZA	Euskaraz eta gaztelez.
NORK	Hezkuntza Sailak eta Kultura Sailak
SARRERA	Gonbidapenekin "Aforo limitado. Para asistir se requerirá invitación, a recoger en el mismo día del cuentacuentos. Se pueden reservar invitaciones en el 946072576, que igualmente se retirarán en el mismo día del cuentacuentos, no más tarde de un cuarto de hora antes de su comienzo".

## ERREGEEN HARRERA EGUNA

ZER	Erregeen Harrera Eguna
HELBURUA	Erregeen ilusioarekin jarraitu.
NORI	Leioaztar guziei
NOIZ	<b>Urtarrilaren Sean, igandea</b>
ORDUA	Harrera 18:30
NON	Harrera: Kultur Leioa
NORK	Kultura Sailak



## Erregeen Harrera Eguna LAMIAKON

NOIZ	<b>Urtarrilaren Sean, igandea</b>
ORDUA	18:00
NON	Lamiakoko Nagusien Etxean
NORK	KOFILA - Lamiakoko Jai Batzordea

## GABONAK ONDIZTORREN

Abenduak	Ekintza	Orduetgia	Partaideak
30, astelehena	TAILERRA: <b>ZIENTZIA BISUALA:</b> 3D beturrekoak + hologramak	10:00 – 12:00	25
	<b>MAGIA IKUSKIZUNA:</b> "ERIZ MAGOA"	12:30	50





# ABIAN DA LEIOAKO MUGIKORTASUNAREN HAUR BEHATOKIA

**Los 12 observadores y observadoras de San Bartolomé, Artatza Pinueta, Mercedarias y Altzaga ya se han puesto manos a la obra para abordar el proyecto Bizibideak-Eskolara Lagunekaz**

**E**l Observatorio Infantil de la Movilidad de Leioa ya se encuentra a pleno rendimiento. Los 12 observadores y observadoras, Bidebehatzaiak, de San Bartolomé, Artatza Pinueta, Mercedarias y Altzaga ya se han puesto manos a la obra para abordar el proyecto “Bizibideak-Eskolara Lagunekaz”. Tras la formación recibida el pasado mes de junio, el equipo de escolares se ha reunido recientemente en una primera sesión que da el pistoletazo oficial de salida a este renovado equipo.

Las y los Bidebehatzaiak han aprovechado su reciente encuentro para analizar la ampliación del proyecto en torno a preguntas como ¿Qué hacer para sumar más alumnas y alumnas al proyecto? ¿Cómo hacer para que la gente conozca MUHABE? o ¿Para qué recoger las propuestas de los niños y niñas? Muchas han sido las ideas para promover la difusión del proyecto: reuniones informativas para padres y madres, asambleas entre alumnos y alumnas en el patio, mapeo de puntos de encuentro con las y los escolares, celebración del “Día de ida a pie”... ■

## GABON OSTERAKO IBILBIDE ORRIA

Bidebehatzaiak ikastetxeetako zuzendariekin bildu dira landutakoa partekatzeko eta, Gabonen bueltan, ekimen horiek guztiak martxan jartzeko. Kolektiboak gauza bat gogorazi du: “Ez ahaztu datozen hilabeteetan begiraleak izango garela gure kideen ideiak edo proposamenak jasotzearen arduradunak. Beraz, zuen ekarpen guztiak ongi etorriak izango dira!”.



**UMEEN  
KONTSEILUA  
UDALETXEA  
BISITATZEN  
EGON DA**



# NO COMIENCES EL AÑO CON DUDAS: LEIOA, A TU SERVICIO

**Leioako Udaleko Hezkuntza eta Herritarren Partaidetza Sailak doako hiru udal aholkularitza zerbitzu eskaintzen dizkie leioaztarrei, eurentzat koordinatuta**

**E**l Ayuntamiento de Leioa no sólo desea que sus vecinos y vecinas comiencen con buen pie el año,

sino también que lo disfruten y que 2020 les lleve a buen puerto. Así, el Área de Educación y Participación Ciudadana recuerda

la existencia de tres servicios municipales gratuitos coordinados para que ningún vecino ni vecina se quede con alguna duda. ■

## ELIKA

**Leioako Udalak elikadura osasungarriari buruzko Erika aholkularitza zerbitzua ematen die leioaztarrei. Zerbitzu horrek elikadurarekin erlazionatutako arazoei buruzko aholkularitza ematen die familie eta herritar guztiei, eta ikastetxeei elikadura osasungarriari buruz ematen zaizkien prestakuntza eta kontzientziazio saioak osatzen ditu.**



## PSIKOLAGUN

**Psikologun, adingabeen hazkuntzarekin eta haien hezkuntzarekin zerikusia duten gaiei buruz familie ematen zaien udal aholkularitza zerbitzua da, eta ETXADI-Familia Psikologiako Unibertsitate Zentroaren lankidetzarekin ematen da.**

## LEIHOSEX

Horrez gain, Gazteria Saitetik, Gaztegunearen bitartez, sexologiari buruzko aholkularitza zerbitzua ematen zaie gazteei eta haien familiei. Kontsulta aurrez aurrekoa izan daiteke, Gaztegunean, ostegunetan 16:30etik 18:00etara, baina telefono, Facebook, Twitter edo Skype bidez ere egin daiteke.



## I CRITÉRIUM INTERNACIONAL CICLISTA DE LEIOA

Leioa kirol gune garrantzitsua izan da 2019an. Joan den abenduaren 14an txirindularitzako arpegi ezagunak elkartu ziren Leioako Nazioarteko I. Txirindularitza Kriteriumean. Probak hainbat mailatako txapeldunak bildu zituen, bizikletako profesional ohiekien batera. Gainera, probare aurretik ibilbide txiki bat antolatu zen Leioako txikiak lehen aldiz lehiatzeko, opari eta guzti. ■



# LEIOA, UNA CIUDAD POR LA VIDA EN CONTRA DE LA PENA DE MUERTE

Joan den azaroaren 30ean Udalak bat egin zuen mundu mailako “Biziaren aldeko hiriak” kanpainarekin, Sakoneta kiroldetgia giza eskubideen bortxaketa horren aurkako goiburuarekin piztuz. Egun horren harira, kontakizun lehiaketa bat antolatu zen, eta, lerro hauen azpian, lan irabazlea erakutsi genizuen

## PENA DE MUERTE

Me resulta curioso tener que analizar en pleno siglo XXI los “pros” y “contras” de la aplicación de la pena de muerte en nuestra sociedad, cuando ya, desde la Ilustración, este tipo de castigos fueron cuestionados por su ineficacia y crueldad, contrarias al fin resocializador que toda pena tiene que tener.

A pesar de que este es un debate ya superado por las sociedades modernas, lo cierto es que aún existen numerosos Estados y países, los más totalitarios como China e Irak, que siguen aplicando la pena de muerte, no solo como castigo para determinados delitos, sino como instrumento para eliminar a los adversarios y disidentes políticos.

Los defensores de la pena de muerte basan sus argumentos en que el temor al castigo reduce los delitos, elimina criminales de la sociedad y así no gastan dinero en mantenerlos en la cárcel, pero, sin duda, olvidan que ha quedado demostrado que las sociedades que aplican la pena de muerte no ven reducidos el número de

delitos, sino que se incrementan; también convierte al Estado en criminal al ejecutar la pena, además de vulnerar el más básico de los Derechos Humanos, el Derecho a la Vida.

A todo ello podemos añadir que la pena de muerte no es reversible, es decir, en el caso en el que el sistema judicial cometa un error y después de aplicarlo se descubra que la persona es inocente, no hay vuelta atrás.

Debemos tener en cuenta también que esta pena se aplica en una mayor proporción en las personas más desfavorecidas socialmente y marginadas, las cuales no tienen acceso a las costosas defensas.

La pena de muerte se basa en el “ojo por ojo, diente por diente”, pero tal y como dijo Gandhi: “ojo por ojo y el mundo acabará ciego”.

*Ana Puertas López de Lacalle. 4º DBH  
Nuestra Señora de las Mercedes*

## UDALAK HERRIKO MERKATARITZAREN ETA OSTALARITZAREN ZAHARBERRITZEA ETA MODERNIZAZIOA LAGUNDUKO DITU

**El Consistorio ha convocado nuevas subvenciones para ayudar al tejido local con las inversiones realizadas durante el año 2019**

Siempre con el comercio y con la hostelería, el Ayuntamiento de Leioa ha lanzado una nueva convocatoria de subvenciones de apoyo al comercio y hostelería para la modernización y renovación de establecimientos. El objetivo no es otro que ayudar al tejido local con las inversiones realizadas durante el año 2019, así como con la mejora de las técnicas de comercialización y reducción de costes.

La convocatoria está dirigida a empresas ubicadas en Leioa de menos de 5 personas trabajadoras y que ejerzan su actividad económica con al menos un año de antelación. Dichas ayudas a fondo perdido de hasta un máximo de 600 euros se realizarán para subvencionar las inversiones realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2019. ■

### ESKARIAK AURKEZTEKO EPEA

**Eskariak aurkezteko epea 2019ko abenduaren 30era artekoa izango da. Eskariak, dagozkien agiriekin batera, Behargintza Leioan (Mendibil, 3) edo Herritarrentzako Udal Arreta Zerbitzuetan (Udaletxeko HAZ eta Gaztelubide) aurkeztu ahal izango dira.**

# Zeu zara etorkizuneko hazia



**B eredua**

**Adin-tartea  
1-16 urte**

**Zerbitzuak**

- Hartzaindegia: babes ordutegia
- Autobusa
- Jantokia

**Eskola-ordutegia**

**Haur Hezkuntza 1. Zikloa:**

9:00-12:00 / 14:30-16:30

Sarrera ordutegi malgua 7:30etatik 10:00etara.  
Irteera ordutegi malgua 16:30etatik 18:00etara.

**Haur Hezkuntza 2. Zikloa eta Lehen Hezkuntza:**

9:00-12:30 / 14:30-16:30

**Bigarren Hezkuntza (DBH):**

8:30-12:40 / 14:30-16:30 (\* Ostiralak: 8:30-14:00)

**Eskolaz kanpoko ekintzak**

- Eguerdi eta arratsaldeko ordutegian kultur jarduerak antolatzen dira

## Mesedetako Andra Mari Ikastetxea

Euzko Gudariak, 1 / 48940 Leioa

☎ 944639906 – Fax 944639892

Idazkaritza: c.mercedes@euskalnet.net



[www.mercedariasleioa.org](http://www.mercedariasleioa.org)



## 25 AÑOS CUIDANDO LA VISTA

**Leioa Visión cumple sus primeros 25 años ofreciendo servicios ópticos y audiometristas en el centro del municipio**

Lugares comunes, sentencias repetidas: el pequeño comercio está condenado a la desaparición, las grandes superficies, con sus franquicias y sus horarios, están acabando con las tiendas “de siempre”. Puede que sea verdad, pero, como en toda regla, hay excepciones y en Leioa tenemos una: la óptica Leioa Visión, que este año celebra 25 años abierta.

¿Cómo han conseguido mantenerse este tiempo en el complicado segmento de la óptica? “Yo diría que es, por un lado, porque hemos apostado desde el principio por la

personalización en el trato y la calidad en el producto y el servicio, en vez de entrar en política de precios. Y, por otro lado, porque hemos diversificado el negocio con la apertura de la línea de audición y las terapias auditivas y visuales”, según señala Koro Esteban, creadora de la óptica, psicóloga de formación y audióloga especializada en terapia auditiva.

La historia de Leioa Visión comienza en noviembre de 1994, cuando abre su establecimiento de la calle Doctor Luís Libano, junto a la oficina de Correos, como un centro óptico: “este

campo ha evolucionado mucho en 25 años, tanto desde el punto de vista del uso de las gafas, que ahora llevamos para todo (leer, esquiar, para el móvil), como por nuestra propia oferta”, explica Koro. “Nos hemos especializado en lentes progresivas, un producto difícil de trabajar, que exige experiencia y equipamiento. Y, además, trabajamos mucho en solucionar problemas de personas que se han operado de la vista, como reflejos residuales o baja luminosidad, para los que contamos con cristales específicos”.



Hace nueve años, Leioa Visión adquirió una lonja adosada a la óptica para dar cabida a la nueva línea de audición, donde se han especializado en audífonos de última generación. “Cuando adaptamos un audífono para una persona mayor, siempre hacemos un programa de rehabilitación auditiva de 10 días, en el que trabajando con una terapia musical realizamos una especie de gimnasia para el cerebro que mejora la función auditiva”.

### Terapia auditiva y visual

Pero Leioa Visión no se ha quedado en la distribución de gafas o audímetros, sino que sus profesionales, Koro Esteban, Sergio Zubiaga (en la tienda desde sus

inicios) y Hannah Robak, han sabido formarse y ofrecer servicios de terapia auditiva y visual, tanto para niños como para personas adultas, una oferta más difícil de encontrar.

En el caso de los más pequeños, la terapia auditiva “totalmente personalizada, se puede aplicar en problemas como dislexia, autismo, déficit de atención o mal comportamiento. Además, estas terapias se complementan con terapia visual”.

Finalmente, otro elemento que ha contribuido a llevar adelante el negocio, especialmente en los tiempos de crisis, ha sido la financiación a coste cero que ofrecen a sus clientes, hasta un año en el

caso de las gafas y hasta dos para los audífonos.

“A mí me da una especial satisfacción ver entrar en la tienda a padres con sus hijos pequeños, a los que yo he conocido de niños, lo que me indica que el trato que les hemos dado nos permite seguir teniéndolos como clientes”, destaca Koro Esteban con orgullo.

Así que, al final, el camino seguido por Leioa Visión en sus primeros 25 años de vida, la apuesta por la calidad, el trato personalizado y la diferenciación de sus servicios, puede servir de ejemplo para otros comercios locales. ■

**Más info: <https://leioavision.com>**

# ¡COMIENZA LA CUENTA ATRÁS!

## Umore Azoka Leioaren XXI. Edizioak badauka kartel iragarlea

Leioa cuenta los días para la celebración de la que es, sin duda, una de las citas estelares y más internacionales en la localidad: Umore Azoka Leioa. Rubén Lucas Garcia, de Murcia, ha resultado el ganador del concurso de carteles que ha lanzado este año, por primera vez, la feria del humor leioaztarra que alcanza su XXI Edición. La imagen ha sido seleccionada entre 69 propuestas procedentes de distintos puntos del Estado, muchas de ellas de gran calidad artística.

La propuesta ganadora ha sido la elegida porque "refleja la esencia de Umore Azoka Leioa y nos lleva a sus orígenes utilizando la imagen con la que comenzó a andar y que le da sentido: su cara sonriente". A su vez, el jurado destaca el protagonismo del brazo, que "simboliza el instrumento de trabajo principal para los y las artistas: su cuerpo".

El jurado ha estado compuesto por la Concejala de Cultura, Deportes y Juventud del Ayuntamiento de Leioa, Estíbaliz Bilbao; Pedro Ormazabal, técnico del Ayuntamiento de Bilbao y responsable de Bilboko Kalealdi; Jokin Nieto, diseñador gráfico; y Raúl Cancelo, de la compañía Hotzmuga. ■



# UMORE AZOKA

XXI FERIA DE ARTISTAS  
CALLEJEROS DE LEIOA

MAIATZAK 14-15-16-17 MAYO

# 2020



edukien sormena, komunikazio aholkularitza,  
web aukerak, argitalpenak...



[www.oma3.com](http://www.oma3.com)

# MENDI TALDEA PROPONE LAS MEJORES SALIDAS EN 2020

Mendizale taldeak irteera egutegi zabala prestatu du, zailtasun eta esfortzu maila guztietakoak, parte hartu gura duten guztientzat

Leioa Mendi Taldea, asociación dedicada a la actividad y al fomento de los deportes de montaña y escalada, ha organizado, como cada año, su calendario de salidas de montaña para llevar a cabo durante todo el 2020.

Por ello, la agrupación, que tiene entre sus objetivos integrar en su seno a todas y todos los montañeros de Leioa, se desplazará a lugares cercanos de Gipuzkoa, Araba y Bizkaia, donde se visitarán enclaves tan conocidos como Udalatx, La Muela o La Sierra de Lea Artibai. Además, el club también ha preparado salidas a Nafarroa, entre las que cabe destacar los Valles de Aldude, Urbasa y el Bosque de Irati. Cantabria y Burgos serán otros de los destinos que se visitarán para hacer varias rutas por el Asón, los Picos de Europa y el Saja.

Como ya ocurriera en años anteriores, la asociación leioztarra ha organizado excursiones de varios días para poder conocer lugares y entornos más alejados. Volver a los Pirineos, disfrutar de los encantos de la Montaña Palentina y Asturiana y regresar a zonas que hacía tiempo que no se visitaban como la Comarca del Alto Tajo en Albarracín y la Sierra de Guadarrama. Son algunas de las salidas que podrán disfrutar todos aquellos y aquellas que se animen a participar en estas citas deportivas. ■



## 2020KO IRTEERA EGUTEGIA

**URTARRILAK 12:** Peña Oricedo 983 m (Quiscedo) (Burgos)

**URTARRILAK 26:** Txarandigorri 994 m (Etxarri Aranatz) (Nafarroa)

**OTSAILAK 9:** Udalatx 1.120 m (Arrasate) (Gipuzkoa)

**OTSAILAK 23:** Mendiandi 1.213 m (Auritz) (Nafarroa)

**MARTXOAK 8:** Iparla 1.049 m (Izpegi Mendatea) (Nafarroa Beherea)

**MARTXOAK 22:** Ereñozar 447 m (Ereño) (Bizkaia) (Taldea Eguna)

**APIRILAK 5:** Gamonal 1.225 m (Puentenansa) (Cantabria)

**APIRILAK 19:** Irumugarrieta 1.044 m (Ezkurra gaina) (Nafarroa)

**MAIATZAK 1-3:** Asteburua Alto Tajon (Albarracín) (Teruel)

**MAIATZAK 17:** Peña Rocías 1.342 m (Arredondo) (Cantabria)

**MAIATZAK 31:** Cueto de la Concilla 1.922 m (Saja) (Cantabria)

**EKAINAK 13-14:** Asteburua Aragoiko Pirinioan (Zuriza)

**EKAINAK 28:** Pico Cortes 2.371 m (Espinama) (Cantabria)

**UZTAILAK 11-12:** Asteburua Madrilgo Mendizerran (Rascafria) (Madrid)

**UZTAILAK 26:** Errozate 1.345 m (Orbaizeta) (Nafarroa Beherea)

**IRAILAK 13:** La Peñota 1.312 m (Salas de los Infantes) (Burgos)

**IRAILAK 27:** Tutture 1.282 m (Aralar) (Nafarroa)

**URRIAK 10-12:** Asteburua Palentziako mendietan (Cervera de Pisuerga)

**URRIAK 25:** Tesorero 2.570 m (Fuente De) (Cantabria)

**AZAROAK 7-8:** Asteburua Allerreko Kontzejuan (Pola de Lena) (Asturias)

**AZAROAK 22:** La Muela 1.055 m (Maeztu) (Araba)

**ABENDUAK 13:** Illunzar 726 m (Bizkaia) (Aulestia)

**ABENDUAK 27:** Dulatz 1.243 m (Abarzuza) (Nafarroa)

# ¿QUÉ ES ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA?



Aterpe Leioa Gaztegunea Leioako gazte guztientzako erabilera askotarako ekipamendua da. Bertan, jolaserako eta ikasteko espazioak, informazio-guneak, topaketarako guneak... dituzue eskura. 14-35 urte bitarteko gazteentzat zuzenduta dago

## ¿QUÉ PODEMOS ENCONTRAR?

### Servicio de información juvenil (OIJ)

¿Estás buscando becas?

¿Dónde puedo obtener el título de monitor/a de tiempo libre? ¿Qué son los campos de trabajo?

¿Dónde me apunto a los cursos de Gaztegunea?

¿Lo tuyo es el arte y te interesan los concursos de carteles o de relatos?

¿Quieres tramitar el carné de alberguista, estudiante o profesor/a? (ISIC-ITIC)

¡Para estas y otras cuestiones este es tu espacio!

**HORARIO:** De lunes a viernes, de 10:00 a 14:00 y de 16:30 a 20:30

### Sala de estudios

¡No te concentras en casa! ¡Es la tercera vez que asaltas la nevera!

¿Tienes que preparar un trabajo en grupo? ¿Quieres evitar estos u otros inconvenientes? En Aterpe Leioa Gaztegunea disponemos de una sala de estudio con capacidad para 52 personas. Y tenemos dos pequeñas salas para trabajos en grupo.

**HORARIO:** De lunes a domingo, de 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:30

### Sala de ordenadores

¡Aviso a navegantes! Disponemos de ordenadores para navegar por Internet, realizar trabajos de grupo...

### Servicio de Gazteleku

Un espacio lúdico y de encuentro en el que hacer nuevos/as amigos/as, pasar un rato entretenido, participar en talleres, cursos, campeonatos, concursos...

**HORARIO:** Viernes y sábados de 17:00 a 22:00, Domingos de 17:00 a 20:30

### Sala de asociaciones

¿Pertenece a una asociación juvenil de Leioa y no disponéis de espacio para reunirlos?

La sala de asociaciones quiere ser un espacio de apoyo a los colectivos y asociaciones juveniles de Leioa que carecen de local de reuniones.

Si os interesa, no tenéis más que pasar por Aterpe Leioa Gaztegunea e informaros.

### Servicio de Asesoramiento Sexológico. LEIHOSEX

Este servicio, confidencial y gratuito y responderá a tus dudas sobre sexualidad. Para jóvenes, padres y madres, educadores/as, monitores/as, profesores/as...

**HORARIO:** los jueves, 16:30-18:00

**E-mail:** leihosex@hotmail.com

**Skape:** orientazio.zerbitzua

**Facebook:** Orienta Zerbitzua

Horretarako eta askoz gehiagorako, zain gaituzue Aterpe Leioa Gaztegunean.

**ATERPE LEIOA GAZTEGUNEA**

**Aldapabarrena, 2 48940 LEIOA**

**gazte@leioa.net**

# LEIOA UNIDA CONTRA LA VIOLENCIA MACHISTA

Beste urte batez, leioaztarrak indarkeria matxistaren gaitzespen sakonaren eredu izan dira, azaroaren 25ean Udalak antolatu zituen jardueretan parte hartuz. Aldarrikapen ekimen horren beste edizio bat, emakumeen aurkako indarkeria aho batez gaitzesteko. Bertan, Udaleko Berdintasun Sailak diseinatutako hainbat adierazpenen bidez eta kalera irtenda jardunaldian parte hartu gura izan duten zinegotziek, ordezkari politikoez, gizarte arloko erakundeetako kideek eta pertsona anonimoek hartu dute parte





Sutea mugimendu feministak eta herriko emakumeen elkarteek ere kontzentrazioa deitu zuten azaroaren 25ean, arratsaldean

# ÉXITO DE LA XXXII FERIA AGRÍCOLA Y GANADERA DE LEIOA

Leioako Nekazaritza eta Abeltzaintza Azoka ezinbesteko hitzordua bilakatu da datozen Gabonetako menuak gure lurreko eta gure animaliek emandako produktu onenekin prestatzeko. Azoka egin zen eguna, joan den abenduaren 15a, ezinhobeia izan zen: giro bikaina, eguzkia eta eskaintzarik onena: arrakasta bermatua



# “LEIOA, COMERCIO DE CINE”

Leioako Udalak eta Saltoki Batuek kanpaina solidario bat antolatu dute, zinea oinarri hartuta, eta udalerrri barruko eta kanpoko begirada guztiak bildu ditu. Zorionak!

Un desfile de moda solidario con una puesta de escena a la altura en el Palacio Artatza ha centrado estos días la campaña “Leioa, comercio de cine” en la que también destaca un calendario en el que participan un gran número de comerciantes de Leioa junto a rostros conocidos. Todo lo recaudado en esta campaña ha ido destinado íntegramente a Cáritas.

La iniciativa es una apuesta por mostrar y acercar el comercio y los servicios locales a la ciudadanía leioaztarra. En este evento se ha dado a conocer la oferta de productos y de servicios de los establecimientos de Leioa con un fin solidario. ■

Fokuen eta modeloen ostean, kanpaina honen eta eguneroko jardunaren benetako protagonistak daude:

## Leioako saltokiak:

Aitor Kirolak, Calzados Eguzkiñe, Fieldburu, Flovar Bolsos y complementos, Flovar Joyeros, Iris Liburudenda, Izarbidet Kipula denda, Izaskun Lencería, Juguetería Itziar, Leioa Visión, Loradenda Leioa, Loycar, Modas Jahypur, NRT-No Rain Today, Ofimatica Mavi SL, Optica Elguezabal, Prada Moda, Titare, Zapatería Infantil Oinazpi, Bibox Leioa, La Fabrica-Centro deportivo y Artístico.

## Centros de peluquería y estética:

Peluquería Casual, Peluquería Tristas, Rosa Martín Centro Integral de Belleza y DibaluneD





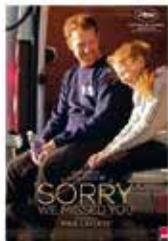
**zinea**  
CINE

AUDITORIUM  
KULTUR LEIOA

**urtarrila**  
ENERO

## Perseo zineforuma

### Cine forum Perseo



**URTARRILAK 7 ENERO**

20:00 // 2,5 €

### **SORRY, WE MISSED YOU**

Zikloa / Ciclo: "Errealismo soziala / Realismo social"



### **HOLA, BUENAS NOCHES**



**URTARRILAK 21 ENERO**

20:00 // 2,5 €

### **BUÑUEL EN EL LABERINTO DE LAS TORTUGAS**

Zikloa / Ciclo: "Errealismo soziala / Realismo social"



### **LA ÚLTIMA VIRGEN**



**URTARRILAK 14 ENERO**

20:00 // 2,5 €

### **RAY & LIZ**

Zikloa / Ciclo: "Errealismo soziala / Realismo social"



**URTARRILAK 28 ENERO**

20:00 // 2,5 €

### **ENTRE DOS AGUAS**

Zikloa / Ciclo: "Errealismo soziala / Realismo social"



**Leioa**  
LEIOA AYUNTAMIENTO  
Kultura eta Kirola  
Kultura y Deporte



www.kulturleioa.com



**URTARRILAK 10 ENERO**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## ELLIOTT MURPHY & OLIVIER DURAND

(Euskadi)



**URTARRILAK 24 ENERO**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## CUIDADOS INTENSIVOS

Cla. Coarte (Madrid)



**URTARRILAK 17 ENERO**  
Auditorium // 20:30 // 12 €

## AROUND THE WORLD

Brodas Bros (Catalunya)



© Pio Ortiz de Pinedo



**URTARRILAK 26 ENERO**  
Auditorium // 18:00 // 5 €

## IKIMILIKILIKLIK

Marie de Jongh Teatra (Euskadi)



© Pio Ortiz de Pinedo



# Leioa

UDALA-AYUNTAMIENTO

[www.leioa.eu](http://www.leioa.eu)

